

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Canti popolari in dialetto sardo-logodurese

Ferraro, Giuseppe

Reggio-Emilia, 1890

Distacco, separazione

urn:nbn:de:hbz:5:1-18812

DISTACCO, SEPARAZIONE

I

Bentagliu de palmitta,
Ventaglio di palma nana
 Giùghe' sa Piedade,
Porta Pietà (nome di ragazza — No-
stra Signora della Pietà.)

3. Tottu a fozittas d' oro;
Tutto a fogliette d' oro;
 Addios s' amistade,
Addio all' amicizia,
 Ca ti sento a su coro,
Che ti sento in cuore,
 6. Como non prus bisitta.
Ora non più visita.

2.

- Dòichi monzas nudas,
Dodici monache nude,
 2. Fàlana tres a tres(e);
Calano tre a tre;
 Su coro l' as che Zuda
Il cuore l' hai come Giuda
 4. Bellu de cara ses(e).
Bello di faccia tu se'.

3.

Tittia ch' appo frittu

Ahi che ho freddo,

2. Sende caldu su sole;

Sendo caldo il sole;

Dae Deu maleittu,

Da Dio è maledetto,

4. Chie ingànnà(da) amore.

Chi inganna amore.

4.

Nacchi chi das affidu,

Dicono che sposi,

2. Eàllu e ite impòrta(da)?

Ebbene e che importa?

Deu bi l' a' cherfidu,

Dio l' ha voluto,

4. Non mi nde rùo morta;

I Per rima cherfidu - voluto.

Non casco perciò morta;

5.

Su gravegliu biancu.

Il garofano bianco

2. Como, portare e' moda;

Ora, portarlo è moda;

Su ti bider m' e' ispantu,

Il vederti mi fa spavento,

4. Bae, bae, in bonora.

Va, va, in buon' ora,

6.

I-ssa mata 'e s' attentu,
Nel cespuglio dell' assenzio

2. Bi canta' sa tonca;
Ci canta il barbagianni,
 Su coro in testamentu,
Il cuore in testamento,
4. L'assalu a sa corriònea,
Lascialo alla cornacchia.

7.

Càralu, chi su coro a totta' das(a)
Carlo che il cuore a tutte dai
 Ca ti segas de bonu fundamentu,
Che ti rompi con tutte davvero,
 Amoradas nd' aias prus 'e chentu,
Amanti ne avevi più di cento,
 Pagu nde perdo si lassadu m'as(a)
Poco ci perdo se lasciato m' hai.

DISPREZZO

1.

Fatto m' appo unu saccu,
Mi son fatto un sacco,

2. De pilu de sirvone,
Di pelo di cinghiale,
 Andande a Sant Elene;
Andando a S. Elena;

4. Benes cumpònini macco(s).
Gli averi metton d' accordo gli stolti.

2.

Bastimentu este intradu,
Bastimento è entrato in porto

2. Barriàdu 'e prata;
Carico d' argento,
 Naras chi a mie as brulladu,
Dici che me hai burlato,

4. E brulladu tue t' agata(s)
E burlato ti trovi.